GUÍA DOCENTE
2026 - 2027

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Lingüística general
Código	E000013500
Título	Graduado o Graduada en Traducción, Interpretación y Tecnologías del Lenguaje por la Universidad Pontificia Comillas [GRIRL 23]
Impartido en	Grado en Traducción, Interpretación y Tecnologías del Lenguaje [Primer Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Semestral
Créditos	6,0 ECTS
Carácter	Básico
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Responsable	María Luisa Romana García
Horario	En función del semestre
Horario de tutorías	Previa cita
Descriptor	Esta asignatura ofrece una visión integral de los principales aspectos teóricos y aplicados del estudio del comportamiento lingüístico humano. Se presenta en términos globales la lingüística formal, la neurolingüística y la pragmática, explorando las estructuras lingüísticas y su relación con el pensamiento, el contexto y las tecnologías del lenguaje. Los estudiantes desarrollan habilidades para analizar, interpretar y aplicar modelos formales al procesamiento del lenguaje en contextos interculturales y tecnológicos.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	María Luisa Romana García
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Despacho	Cantoblanco [B-201]
Correo electrónico	mlromana@comillas.edu

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura

Aportación al perfil profesional de la titulación

La asignatura está diseñada para proporcionar una base sólida en los conceptos y teorías fundamentales del estudio del lenguaje, con un enfoque particular en cómo las estructuras y sistemas lingüísticos influyen en la traducción y en la implementación de tecnologías que procesan el lenguaje.

El objetivo general es permitir al alumnado comprender las reglas y patrones que subyacen en las lenguas humanas, un conocimiento esencial para practicar análisis lingüísticos precisos y para abordar problemas comunes en la traducción, como la ambigüedad semántica, las variaciones dialectales o las estructuras gramaticales complejas.

Para desarrollar o utilizar activamente las tecnologías PLN, es fundamental comprender cómo funciona el lenguaje desde un punto de vista formal y cómo puede modelarse computacionalmente. Por ello, la asignatura introduce también el uso de herramientas tecnológicas aplicadas a la traducción y el análisis del lenguaje, capacitando al alumnado para trabajar en entornos de intersección entre el conocimiento lingüístico y el tecnológico.

En el mapa de la titulación, esta es la asignatura que da al alumnado el aparato descriptivo: los planos de análisis (fonético, morfológico, sintáctico, semántico), el modelo de comunicación, las bases neurológicas del procesamiento y las herramientas pragmáticas de la inferencia. Es la base sobre la que después se apoyan Traducción B directa I (que la aplica a la decisión traductora), Análisis Semántico y Ontologías (que formaliza el significado) y las asignaturas del itinerario de Tecnologías del Lenguaje.

Prerrequisitos

No existen prerrequisitos formales.

Competencias - Objetivos

Competencias

Titulación adaptada al RD 822/21.

Resultados de Aprendizaje

CN 1	Conoce y comprende la variación dentro de un mismo sistema lingüístico y cultural, y las implicaciones sociales del lenguaje y la comunicación. TIPO: Conocimientos o contenidos.
CN 2	Conoce los aspectos técnicos de la lengua española en términos de canon, gramaticalidad e idiomaticidad. TIPO: Conocimientos o contenidos.
HB 1	Puede aplicar teorías y conceptos lingüísticos a la comprensión y análisis de la lengua y evaluar la calidad de la comunicación en diferentes contextos. TIPO: Habilidades o destrezas.
HB 2	Puede aprender de manera autónoma y continua; crea y aplica estrategias de aprendizaje efectivas para mejorar el conocimiento y las capacidades lingüísticas y comunicativas. TIPO: Habilidades o destrezas

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

Bloque I: LINGÜÍSTICA FORMAL

Tema 1: Introducción a las teorías gramaticales

1. LA LINGÜÍSTICA FORMAL
2. TRADICIÓN LINGÜÍSTICA EN LA CULTURA OCCIDENTAL
   - 2.1. La antigüedad clásica
   - 2.2. De la Edad Media a la Ilustración
   - 2.3. Siglos XVIII y XIX: enfoque comparativo
   - 2.4. El siglo XX: del estructuralismo a la gramática de construcciones
3. TRADICIONES NO OCCIDENTALES ANTES DEL SIGLO XX
   - 3.1. Lingüística sánscrita
   - 3.2. Lingüística árabe clásica
   - 3.3. Otras tradiciones: tamil, china, japonesa

4. EL SIGLO XX: DEL ESTRUCTURALISMO A LA GRAMÁTICA DE CONSTRUCCIONES
   4.1. El estructuralismo lingüístico
   4.2. La Escuela de Praga
   4.3. Gramática generativa
   4.4. El distribucionalismo
   4.5. Gramática categorial
   4.6. Gramática basada en dependencias
   4.7. El funcionalismo lingüístico
   4.8. Gramática transformacional
   4.9. Gramática léxico-funcional
   4.10. Gramática funcional
   4.11. Gramática de unificación
   4.12. Gramática de construcciones
5. EL SIGLO XXI: LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL
   5.1. Tendencias generales de la lingüística en el siglo XXI
   5.1.1. Interacción con las ciencias sociales
   5.1.2. Impacto de la tecnología
   5.1.3. Ética y aplicaciones globales

Tema 2: Bases de la lingüística formal

1. DEFINICIÓN DE SISTEMA FORMAL
   1.1. Características principales
   1.2. Los elementos del sistema lingüístico
   1.2.1. Palabras plenas
   1.2.2. Palabras no plenas
2. LA COMUNICACIÓN EN LA NATURALEZA
   2.1. El baile de las abejas
   2.2. Delfines en familia
   2.3. Los monos Tota
3. LA REFERENCIA: NIVELES SEMIÓTICOS DE PEIRCE
   3.1. La referencia icónica
   3.2. La referencia indicial
   3.3. La referencia simbólica
   3.4. Síntesis: la referencia según Peirce / Deacon
4. MODELO CLÁSICO DE LA COMUNICACIÓN
   4.1. Componentes del proceso comunicativo
   4.2. Funciones del lenguaje

Tema 3: Fonética y fonología

1. FONÉTICA: LOS SONIDOS DEL HABLA
   1.1. Ramas de la fonética
   1.2. El aparato fonador
2. FONOLOGÍA: LOS FONEMAS

3. TIPOS DE FONOS
   3.1. Los sonidos intermedios
   3.2. Articulación de los sonidos vocálicos
   3.3. Articulación de los sonidos consonánticos
   3.3.1. Punto de articulación
   3.3.2. Modo de articulación
   3.3.3. Sonoridad
   3.3.4. Esquema general
4. EL CAMBIO LINGÜÍSTICO
   4.1. El cambio fonético
   4.2. Desgaste o erosión

Tema 4: Morfología

1. LA CREACIÓN DEL LÉXICO
2. LEXEMAS, TEMAS Y MORFEMAS
3. MORFOLOGÍA FLEXIVA
   3.1. Morfología distribuida y palabras mínimas
4. MORFOLOGÍA DERIVATIVA
   4.1. Derivación heterocategorial
   4.2. Derivación tautocategorial
   4.3. La prefijación en español
   4.4. La sufijación en español
5. COMPOSICIÓN
   5.1. Compuestos por yuxtaposición
   5.2. Compuestos elípticos
   5.3. Compuestos parasintéticos
6. LA HABILITACIÓN

Tema 5: Sintaxis

1. REGLAS Y ESTRUCTURAS
   1.1. La descripción del lenguaje
   1.2. La sintaxis
2. TEORÍA GENERATIVA
3. ÁRBOLES SINTÁCTICOS: LOS CONSTITUYENTES
   3.1. Teoría de constituyentes
   3.2. Test de constituyentes
4. ANÁLISIS DE DEPENDENCIAS
   4.1. Elementos raíces y dependientes
   4.2. Secuenciación de las palabras
   4.3. Vigencia del análisis de dependencias
5. ASPECTOS INFORMATIVOS DEL ORDEN DE PALABRAS
   5.1. Tema y rema
   5.2. Procedimientos de tematización
6. SINTAXIS Y TECNOLOGÍA DEL LENGUAJE

Tema 6: Semántica

1. EL SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS
   1.1. Simbolización y lexicalización
   1.2. Semasiología y onomasiología
   1.3. Las categorías conceptuales
   1.4. Las categorías léxicas
   1.5. Marcos semánticos y representación computacional del significado
2. LA SEMÁNTICA CONCEPTUAL
   2.1. La estructura conceptual
   2.2. Redes temáticas
   2.3. Correspondencia entre estructura conceptual y estructura sintáctica
   2.4. La semántica distribucional
3. SEMÁNTICA COMPUTACIONAL
   3.1. Principales problemas
   3.1.1. La ambigüedad
   3.1.2. La referencia intratextual
   3.1.3. Relaciones semánticas
   3.1.4. Inferencia semántica
   3.2. Métodos de análisis semántico computacional
   3.2.1. Métodos simbólicos
   3.2.2. Métodos estadísticos y neuronales
   3.3. Aplicaciones prácticas

Bloque II: NEUROLINGÜÍSTICA

Tema 7: El cerebro humano

1. COGNICIÓN Y COMPORTAMIENTO
   1.1. El estudio del cerebro
   1.2. Biología y procesos mentales
   1.3. Métodos de estudio
2. ESTRUCTURAS CEREBRALES Y SINÁPTICAS
   2.1. Los lóbulos
   2.1.1. Lóbulos frontales
   2.1.2. Lóbulos parietales
   2.1.3. Lóbulos temporales
   2.1.4. Lóbulos occipitales
   2.2. Lateralización y comunicación entre hemisferios
   2.3. Las neuronas
   2.3.1. Estructura de la neurona
   2.3.2. La sinapsis
3. PERCEPCIÓN Y COGNICIÓN
   3.1. Integración y percepción consciente
   3.2. La conceptualización
   3.2.1. Categorización y construcción del significado

3.2.2. Los esquemas mentales

4. LA TOMA DE DECISIONES

4.1. Sistema límbico y emociones

4.2. La amígdala: evaluación emocional y respuesta rápida

4.3. El hipotálamo: homeostasis y respuestas motivacionales

4.4. La corteza prefrontal: razonamiento lógico y planificación

4.5. La dopamina

5. LA COGNICIÓN

5.1. El modelo dual

5.2. Sesgos y toma de decisiones

5.2.1. Sesgos heurísticos

5.2.2. Sesgos cognitivos

5.3. Lenguaje y cognición

Tema 8: Cerebro y lenguaje

1. BASES NEUROBIOLÓGICAS DEL LENGUAJE

1.1. Estructuras cerebrales implicadas en el lenguaje

1.1.1. El modelo clásico: áreas de Broca y Wernicke

1.1.2. Críticas al modelo clásico

1.1.3. El modelo dual

1.2. El procesamiento léxico y semántico

2. MECANISMOS NEUROQUÍMICOS Y PROCESAMIENTO DEL LENGUAJE

2.1. Principales neurotransmisores lingüísticos

2.2. Lateralización y procesamiento interhemisférico

2.3. Los potenciales evocados (PE)

2.3.1. Definición

2.3.2. Tipos

2.3.3. Relevancia neurolingüística

3. PROCESAMIENTO DEL LENGUAJE EN EL CEREBRO

3.1. Etapas del procesamiento lingüístico

3.1.1. Percepción y reconocimiento del estímulo lingüístico

3.1.2. Procesamiento estructural

3.1.3. Integración e interpretación del lenguaje

3.2. La palabra escrita

3.2.1. Reconocimiento visual (0-150 ms)

3.2.2. Activación del área de la forma visual de las palabras (150-200 ms)

3.2.3. Conversión grafema-fonema y acceso al significado (200-400 ms)

3.2.4. Comprensión del significado y contextualización (400 ms en adelante)

3.2.5. Papel de la mielina en la lectura

3.2.6. Modelos teóricos

Tema 9: La construcción del significado

1. LENGUAJE, COGNICIÓN Y DECISIONES

1.1. Cognición y procesamiento lingüístico
1.2. Cognición, lenguaje y cultura
1.2.1. El efecto de lengua extranjera
1.2.2. Marcos y metáforas
1.2.3. Metáforas, neuronas y esquemas mentales
2. LENGUAJE Y JUICIOS MORALES
2.1. Relativismo lingüístico: los colores del arco iris
2.2. El tiempo y el espacio
2.3. Lenguaje y sentido moral
3. LENGUAJE Y REFLEXIÓN
4. LENGUAJE Y EMOCIONES
4.1. Cerebro y emociones
4.2. La emodiversidad
4.3. Procesamiento lingüístico-emocional
5. EL CEREBRO PLURILINGÜE
5.1. Bilingüismo y diglosia
5.2. Procesamiento lingüístico en segundas lenguas
5.2.1. Bilingüismo temprano vs tardío
5.2.2. Segunda lengua y significado
5.2.3. Segunda lengua y emociones
5.2.4. La ventaja bilingüe

Bloque III: PRAGMÁTICA

Tema 10: Actos de habla

1. INTRODUCCIÓN A LA PRAGMÁTICA
1.1. Definición de pragmática
1.2. Diferencia entre pragmática y semántica
1.3. El lenguaje como acción
2. VALORES COMUNICATIVOS (AUSTIN, 1962)
2.1. Acto locutivo
2.2. Acto ilocutivo
2.3. Acto perlocutivo
2.4. Algunos ejemplos
3. TAXONOMÍA DE LOS ACTOS ILOCUTIVOS (SEARLE, 1969)
3.1. Tipos de actos ilocutivos
3.1.1. Asertivos
3.1.2. Directivos
3.1.3. Compromisivos
3.1.4. Expresivos
3.1.5. Declarativos
3.2. Características de los actos ilocutivos
3.2.1. Propósito Ilocutivo (PI)
3.2.2. Dirección del ajuste palabras – mundo (DA)
3.2.3. Grado de Fuerza (GF)
3.3. Condiciones de felicidad
3.3.1. Condiciones Preparatorias (CP)

3.3.2. Condiciones de Sinceridad (CS)

3.3.3. Condición esencial

3.4. Desarrollo posterior

4. ACTOS DE HABLA DIRECTOS E INDIRECTOS

4.1. Acto de habla directo

4.2. Acto de habla indirecto

5. LA INFERENCIA PRAGMÁTICA

5.1. Teoría de la cortesía

Tema 11: El principio de cooperación

1. REFERENCIA E INFERENCIA
2. EL PRINCIPIO DE COOPERACIÓN
3. LAS MÁXIMAS DE LA CONVERSACIÓN
   - 3.1. Máxima de calidad
   - 3.2. Máxima de cantidad
   - 3.3. Máxima de relevancia
   - 3.4. Máxima de modo
   - 3.5. Funcionamiento del principio de cooperación
   - 3.6. Las implicaturas conversacionales
   - 3.7. Infracciones, exageración (flouting) y usos estratégicos
   - 3.8. Aplicación del principio de cooperación
4. LA TEORÍA DE LA RELEVANCIA
   - 4.1. Relevancia y entorno cognitivo
   - 4.2. Implicaturas y teoría de la relevancia
   - 4.3. Marcadores del discurso e implicaturas

Bloque IV: EL COMPORTAMIENTO LINGÜÍSTICO HUMANO

Tema 11: Coevolución del lenguaje y el cerebro

1. EVOLUCIÓN BIOLÓGICA DEL CEREBRO HUMANO
   - 1.1. Cambios neurológicos relevantes para el lenguaje
   - 1.2. Plasticidad cerebral y aprendizaje lingüístico
2. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DEL LENGUAJE
   - 2.1. Hipótesis gradualistas vs. saltacionistas
   - 2.2. Lenguaje protosimbólico y desarrollo gramatical
3. TEORÍAS COEVOLUTIVAS
   - 3.1. Terrence Deacon y la teoría del símbolo (1997)
   - 3.2. Michael Tomasello y el enfoque pragmático-social
   - 3.3. Evolución conjunta de capacidades cognitivas y comunicativas

Tema 12: Lenguaje y cognición social

1. EL LENGUAJE COMO PRODUCTO DE LA COGNICIÓN COMPARTIDA

1.1. Teoría de la mente y comprensión de intenciones
1.2. Cognición situada y contexto comunicativo
2. DIMENSIONES INTERSUBJETIVAS DEL LENGUAJE
2.1. Atención conjunta y referencia compartida
2.2. Imitación, empatía y alineamiento comunicativo
3. ONTOGÉNESIS DEL LENGUAJE EN LA INTERACCIÓN SOCIAL
3.1. Roles del cuidador y construcción
3.2. Aprendizaje lingüístico en interacción
3.3. Funciones sociales del lenguaje en la infancia

Tema 13: El lenguaje como herramienta de interacción social

1. FUNCIONES COMUNICATIVAS DEL LENGUAJE
1.1. Función apelativa, expresiva y referencial
1.2. Función fática y metalingüística
2. LENGUAJE, INTERACCIÓN Y RELACIONES SOCIALES
2.1. Cortesía lingüística y gestión de la imagen
2.2. Estrategias comunicativas
3. CONSTRUCCIÓN DE IDENTIDADES A TRAVÉS DEL LENGUAJE
3.1. Identidad de género, etnia y clase social
3.2. Lenguaje y pertenencia grupal

Tema 14: Multilingüismo, jerarquías y convivencia social

1. Tipos de multilingüismo
1.1. Individual vs. social
1.2. Diglosia y bilingüismo
2. Lenguas en contacto y cambio lingüístico
2.1. Préstamos, calcos y códigos mezclados
2.2. Criollización y pidginización
3. Políticas lingüísticas y jerarquías sociales
3.1. Lenguas dominantes y lenguas minorizadas
3.2. Planificación y derechos lingüísticos

Tema 15: Lenguaje y tecnología en la convivencia humana

1. NUEVAS TECNOLOGÍAS Y PRÁCTICAS LINGÜÍSTICAS
1.1. Comunicación digital y cambio discursivo
1.2. Ciberlenguaje y variación diacrónica
2. INTELIGENCIA ARTIFICIAL Y PROCESAMIENTO DEL LENGUAJE
2.1. Chatbots, asistentes virtuales y modelos generativos
2.2. Ética del lenguaje artificial y sesgos algorítmicos
3. IMPACTO SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA TECNOLOGÍA
3.1. Nuevas formas de socialización lingüística
3.2. Inclusión, accesibilidad y brecha digital

Bloque V: TECNOLOGÍAS DEL LENGUAJE

Tema 16: Procesamiento del lenguaje natural (PLN)

1. Definición y objetivos del PLN
   1.1. Tareas básicas del PLN
   1.2. Ámbitos de aplicación
2. COMPONENTES FUNDAMENTALES
   2.1. Análisis léxico, sintáctico y semántico
   2.2. Modelado del discurso y generación de lenguaje
3. MÉTODOS Y ENFOQUES ACTUALES
   3.1. Enfoques simbólicos vs. estadísticos
   3.2. Aprendizaje automático y redes neuronales

Tema 17: Herramientas de traducción asistida por ordenador (TAO)

1. PRINCIPIOS Y FUNCIONAMIENTO DE LA TAO
   1.1. Memorias de traducción
   1.2. Bases terminológicas
2. SOFTWARE Y ENTORNOS DE TRABAJO
   2.1. SDL Trados, MemoQ, Wordfast
   2.2. Integración con sistemas de gestión de contenidos
3. VENTAJAS Y LIMITACIONES DE LA TAO
   3.1. Productividad y calidad
   3.2. Dependencia tecnológica y adaptación del traductor

Tema 18: Traducción automática

1. HISTORIA Y EVOLUCIÓN DE LA TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA
   1.1. Sistemas basados en reglas
   1.2. Modelos estadísticos y neuronales
2. TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA NEURONAL (NMT)
   2.1. Arquitecturas de codificador-decodificador
   2.2. Transformers y atención
3. EVALUACIÓN DE CALIDAD Y POST-EDICIÓN
   3.1. Métricas automáticas (BLEU, METEOR)
   3.2. Post-edición humana y control de calidad

Tema 19: Semántica computacional

1. REPRESENTACIÓN DEL SIGNIFICADO
   1.1. Redes semánticas y ontologías
   1.2. Modelos vectoriales del significado
2. AMBIGÜEDAD Y DESAMBIGUACIÓN SEMÁNTICA
   2.1. Word Sense Disambiguation (WSD)
   2.2. Técnicas supervisadas y no supervisadas
3. INTEGRACIÓN DE SEMÁNTICA EN TAREAS DE PLN

3.1. Inferencia textual

3.2. Respuesta automática a preguntas

Tema 20: Análisis de sentimientos y minería de textos

1. INTRODUCCIÓN AL ANÁLISIS DE SENTIMIENTOS
   1.1. Polaridad y subjetividad
   1.2. Modelos basados en léxicos y aprendizaje automático
2. MINERÍA DE TEXTOS Y EXTRACCIÓN DE INFORMACIÓN
   2.1. Detección de entidades y relaciones
   2.2. Clasificación y agrupamiento temático
3. APLICACIONES PRÁCTICAS
   3.1. Opinión del consumidor y redes sociales
   3.2. Monitoreo de reputación y toma de decisiones

Tema 21: Ética y humanidad en el PLN

1. SESGOS ALGORÍTMICOS Y DISCRIMINACIÓN LINGÜÍSTICA
   1.1. Lenguaje inclusivo y representaciones estereotipadas
   1.2. Impacto en comunidades vulnerables
2. CONFIDENCIALIDAD, INTIMIDAD, VIGILANCIA Y DERECHOS LINGÜÍSTICOS
   2.1. Tratamiento de datos personales
   2.2. Uso responsable del PLN en contextos sociales
3. HUMANIDAD, CREATIVIDAD Y LÍMITES DEL LENGUAJE ARTIFICIAL
   3.1. Inteligencia artificial y expresión humana
   3.2. PLN en contextos educativos, culturales y artísticos

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La metodología docente consiste en lecciones magistrales y trabajos prácticos:

- Clases teóricas: exposición de los conceptos clave de cada bloque.
- Clases prácticas: análisis lingüístico aplicado a cada área, desde la fonología hasta el procesamiento del lenguaje.
- Casos prácticos: desarrollo de pequeños proyectos que integran la teoría lingüística con aplicaciones tecnológicas o pragmáticas.

Uso de inteligencia artificial: Está permitido el uso de IA generativa en la preparación de la disertación final y de los trabajos, con fines de consulta, generación de ideas, simulación o aclaración de contenidos, con tres salvedades: a) la IA no sustituye al pensamiento propio; b) no puede copiarse texto generado sin reelaborarlo ni memorizarse respuestas sin procesarlas, y c) el examen se celebra sin ningún acceso a dispositivos, redes ni materiales en ningún soporte.

Metodología Presencial: Actividades

Lecciones de carácter expositivo	CN 1

Ejercicios prácticos/resolución de problemas	CN 1, CN 2, HB 1
Trabajos individuales/grupales	CN 1, HB 1
Metodología No presencial: Actividades	
Estudio personal y documentación	CN 1, CN 2, HB 2
Trabajos individuales/grupales	CN 1, HB 1

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES		
Lecciones de carácter expositivo	Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales
26	20	10
HORAS NO PRESENCIALES		
Estudio personal y documentación		Trabajos individuales/grupales
54		40
CRÉDITOS ECTS: 6,0 (150,00 horas)		

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Examen escrito	Calidad de la redacción	60
	Claridad de ideas	
	Comprensión de conceptos	
	Estructuración de temas	
Trabajo de clase	Preparación	30
	Intervención informada	
	Cumplimiento de plazos	
	Colaboración y espíritu de equipo	
Asistencia	Regularidad	10
	Puntualidad	
	Compensación de ausencias	
		100

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.

Calificaciones

La asistencia a clase y a las actividades docentes presenciales es obligatoria para todo el alumnado. La inasistencia comprobada e injustificada a más de un tercio de las horas lectivas impartidas, contabilizadas en el período comprendido entre el primer día de clase hasta quince días antes del inicio del período de exámenes, puede tener como consecuencia la imposibilidad de presentarse a examen en la convocatoria ordinaria del mismo curso académico (art. 93.1 del Reglamento General).

En el supuesto de que se aplicara esta medida, la pérdida de convocatoria se podrá extender a la convocatoria extraordinaria.

También es obligatoria para todo el alumnado la realización de las actividades no presenciales. El incumplimiento reiterado de esta obligación (realización de menos del 60 % de las actividades propuestas) supondrá obtener una calificación de cero en la evaluación de estas actividades.

El incurrir en falta académica grave, como es el plagio de materiales ajenos o el copiar en examen o en otra actividad evaluada, puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.

La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si se asiste o no a la segunda hora.

La nota mínima en el examen escrito para poder aplicar la evaluación continua y extraer la media será de 4 sobre 10.

La nota de clase se utilizará para el cálculo de la nota final de la asignatura en la primera y la segunda convocatorias de examen. En las sucesivas, si las hubiese, la calificación de la asignatura coincidirá íntegramente con la nota del examen escrito.

El examen escrito es una disertación final. Se redacta a mano, sin materiales de consulta, en dos horas, a partir de un tema general preparado con antelación entre las opciones publicadas. La preparación puede ser individual o en grupo —en cuyo caso se consignan en el examen los nombres de todo el grupo—, pero el texto es personal y se califica individualmente; no es infrecuente que las calificaciones de un mismo grupo sean dispares.

Composición del 30 % de trabajo de clase. Tres prácticas (una por bloque) y actividades breves de cada tema. Criterios comunes a las prácticas: rigor académico y uso de fuentes, capacidad de análisis y argumentación, organización y coherencia del texto, y calidad de la presentación; en las prácticas 2 y 3 se valora además la originalidad del enfoque.

Los materiales de la asignatura están destinados al uso docente y académico dentro de ella. No deben redistribuirse ni publicarse fuera de este contexto. Los recursos, corpus, bibliotecas y bases de conocimiento externas conservan sus propias licencias y condiciones de uso.

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

Aitchison, J. (2012). The Articulate Mammal: An Introduction to Psycholinguistics (5.ª ed.). Routledge.

Aronoff, M. y Fudeman, K. (2010). What is Morphology? Wiley-Blackwell.

Bickerton, D. (2009). Adam's Tongue: How Humans Made Language, How Language Made Humans. Hill and Wang.

Bird, S., Klein, E. y Loper, E. (2009). Natural Language Processing with Python: Analyzing Text with the Natural Language Toolkit. O'Reilly Media.

Bosque, I. y Demonte, V. (eds.) (1999). Gramática descriptiva de la lengua española. Espasa Calpe.

Brown, P. et al. (1990). A Statistical Approach to Machine Translation. Computational Linguistics, 16(2), 79-85.

Caplan, D. (2001). Neurolinguistics and Linguistic Aphasiology: An Introduction. Cambridge University Press.

Christiansen, M. H. y Kirby, S. (eds.) (2003). Language Evolution. Oxford University Press.

Cruse, D. A. (1986). Lexical Semantics. Cambridge University Press.

Crystal, D. (2010). How Language Works: How Babies Babble, Words Change Meaning, and Languages Live or Die. Penguin Books.

De Ritt, S. (2004). Introducing Linguistics: A Graphic Guide. Icon Books.

Dessalles, J.-L. (2007). Why We Talk: The Evolutionary Origins of Language. Oxford University Press.

Deutscher, G. (2005). The Unfolding of Language: An Evolutionary Tour of Mankind's Greatest Invention. Metropolitan Books.

Deutscher, G. (2010). Through the Language Glass: Why the World Looks Different in Other Languages. Metropolitan Books.

Evans, D. y Zarate, O. (2001). Introducing Evolutionary Psychology: A Graphic Guide. Icon Books.

Fitch, W. T. (2010). The Evolution of Language. Cambridge University Press.
Friederici, A. D. (2017). Language in Our Brain: The Origins of a Uniquely Human Capacity. MIT Press.
Fromkin, V., Rodman, R. y Hyams, N. (2017). An Introduction to Language (11.ª ed.). Cengage Learning.
Gazzaniga, M. S., Ivry, R. B. y Mangun, G. R. (2019). Cognitive Neuroscience: The Biology of the Mind. W. W. Norton.
Grice, H. P. (1975). Logic and conversation. En Syntax and Semantics (pp. 41-58). Academic Press.
Grice, H. P. (1989). Studies in the Way of Words. Harvard University Press.
Gutiérrez Ordóñez, S. (2015). Sintaxis normativa del español actual. Gredos.
Hale, J. (2001). A Probabilistic Earley Parser as a Psycholinguistic Model. Proceedings of NAACL, 1-8.
Hernanz, M. L. y Brucart, J. M. (1987). La sintaxis. Crítica.
Hualde, J. I. (2014). Los sonidos del español. Cambridge University Press.
Hutchins, W. J. (2005). Machine Translation: Past, Present, Future. Springer.
Jurafsky, D. y Martin, J. H. (2023). Speech and Language Processing (3.ª ed.). Pearson.
Lakoff, G. y Johnson, M. (1980). Metaphors We Live By. University of Chicago Press.
Levinson, S. C. (1983). Pragmatics. Cambridge University Press.
Lyons, J. (1981). Language and Linguistics: An Introduction. Cambridge University Press.
Manning, C. y Schütze, H. (1999). Foundations of Statistical Natural Language Processing. MIT Press.
McWhorter, J. H. (2001). The Power of Babel: A Natural History of Language. W. H. Freeman.
Mey, J. (2001). Pragmatics: An Introduction. Wiley-Blackwell.
Mitkov, R. (2003). The Oxford Handbook of Computational Linguistics. Oxford University Press.
Moreno Cabrera, J. C. (2013). Curso universitario de lingüística general (2.ª ed.). Madrid: Síntesis.
Pinker, S. (1994). The Language Instinct: How the Mind Creates Language. HarperCollins.
Radford, A. (2009). Introduction to English Syntax. Cambridge University Press.
RAE (2009). Nueva gramática de la lengua española. Real Academia Española.
Ritt, N. (2004). Selfish Sounds and Linguistic Evolution: A Darwinian Approach to Language Change. Cambridge University Press.
Rosch, E. (1975). Cognitive representations of semantic categories. Journal of Experimental Psychology: General, 104(3), 192-233.
Saeed, J. I. (2016). Semantics (4.ª ed.). Wiley-Blackwell.
Searle, J. R. (1969). Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language. Cambridge University Press.
Somers, H. (ed.) (2003). Computers and Translation: A Translator's Guide. John Benjamins.
Sperber, D. y Wilson, D. (1995). Relevance: Communication and Cognition. Wiley-Blackwell.
Torrego, E. (1998). The Dependencies of Objects. MIT Press.
Trask, R. L. (1999). Language: The Basics. Routledge.
Vaswani, A. et al. (2017). Attention is All You Need. NeurIPS.
Yule, G. (2016). The Study of Language (6.ª ed.). Cambridge University Press.
Zagona, K. (2002). The Syntax of Spanish. Cambridge University Press.

Bibliografía Complementaria

Ánfora Project (UNED)	http://www.anfora.org
ChatAll	https://github.com/sunner/ChatALL/releases
Computational Linguistics (MIT Press)	https://direct.mit.edu/coli/issue
DeepL	https://www.deepl.com
FreeLing	http://nlp.lsi.upc.edu/freeling
Google Translate	https://translate.google.com
Journal of Neurolinguistics (Elsevier)	https://www.sciencedirect.com/journal/journal-of-neurolinguistics
Journal of Pragmatics (Elsevier)	https://www.sciencedirect.com/journal/journal-of-pragmatics
Machine Translation (Springer)	https://link.springer.com/journal/10590/volumes-and-issues

Natural Language Engineering (Cambridge University Press)	https://www.cambridge.org/core/journals/natural-language-engineering
NLTK (Natural Language Toolkit)	https://www.nltk.org
SpaCy	https://spacy.io
Syntactic Structures of Spanish (UAB)	http://www.sicele.org/recursos
UDPipe	http://ufal.mff.cuni.cz/udpipe
UE Language Tools	https://language-tools.ec.europa.eu/

Lecturas de apoyo por tema

Tema 1 — Teorías gramaticales

Gil, J. M. (1999 y 2001). Introducción a las teorías lingüísticas.
Robins, R. H. (2000). Breve historia de la lingüística (trad. de M. Condor).
Piantadosi, S. (2024). Modern language models refute Chomsky's approach to language.

Temas 3-6 — Planos del análisis formal

Michelena, L. (2011). Lengua e historia (índice).
Universal Dependencies: treebank AnCora del español. https://universaldependencies.org/treebanks/es_ancora/

Temas 7-8 — Cerebro y lenguaje

Kotz, S. A. (2011). Sobre prosodia y procesamiento emocional del lenguaje.
Berken, J. et al. (2016, 2017). Sobre bilingüismo temprano y tardío y plasticidad cerebral.
Olulade, O. A. et al. (2016); Tremblay, P. y Dick, A. S. (2016). Sobre la revisión del modelo clásico.
Pañeda, C. (2016). Características generales de los trastornos del lenguaje y Los trastornos del lenguaje en la bibliografía lingüística.

Tema 9 — La construcción del significado

Boroditsky, L. (2001). Does language shape thought? Mandarin and English speakers' conceptions of time.
Costa, A. et al. (2014). Your morals depend on language (efecto de lengua extranjera; dilema del tranvía).
Tversky, A. y Kahneman, D. (1981). The framing of decisions and the psychology of choice.
Gibson, E. et al. (2017). Color naming across languages reflects color use.
Tan, L. H. et al. (2008). Language affects patterns of brain activation associated with perceptual decision.
Lieberman, M. D. et al. (2007). Putting feelings into words.
Quoidbach, J. et al. (2014). Emodiversity and the emotional ecosystem.
Aranda, J. (2013). Lingüística y decisiones (BRAC).

Temas 10-11 — Pragmática

Grice, H. P. (1975). Logic and conversation.
Sperber, D. y Wilson, D. (1995). Relevance.
Vernant, D. The classification of speech acts revisited.
Zuhri, M. (2018). Reference and inference.
Pérez-Cordón, C. (2008) y Zucchi, A. (2014). Materiales de pragmática.

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"
https://servicios.upcomillas.es/sedeelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792